

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2008

για τροποποίηση της απόφασης 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ σχετικά με το καθεστώς του Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του

(2008/587/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 195 παράγραφος 4,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 107Δ παράγραφος 4,

το σχέδιο απόφασης που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 22 Απριλίου 2008 ⁽¹⁾ καθώς και το ψήφισμα και τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν στις 18 Ιουνίου 2008 ⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής,

Με την έγκριση του Συμβουλίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωρίζει το δικαίωμα στη χρηστή διοίκηση ως θεμελιώδες δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης.
- (2) Η εμπιστοσύνη των πολιτών στην ικανότητα του Διαμεσολαβητή να διενεργεί ενδεδειγμένες και αμερόληπτες έρευνες για τις καταγγελλόμενες περιπτώσεις κακοδιοίκησης έχει θεμελιώδη σημασία για την επιτυχία της δράσης του Διαμεσολαβητή.

(3) Είναι επιθυμητό να αναθεωρηθεί το καθεστώς του Διαμεσολαβητή, προκειμένου να εξαλειφθεί κάθε πιθανή αβεβαιότητα όσον αφορά την ικανότητα του Διαμεσολαβητή να διενεργεί ενδεδειγμένες και αμερόληπτες έρευνες για τις καταγγελλόμενες περιπτώσεις κακοδιοίκησης.

(4) Είναι επιθυμητό να αναθεωρηθεί το καθεστώς του Διαμεσολαβητή, προκειμένου να ληφθεί υπόψη κάθε ενδεχόμενη εξέλιξη των νομικών διατάξεων ή της νομολογίας σχετικά με την παρέμβαση των θεσμικών και άλλων οργάνων και οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε διαδικασίες εκκρεμούσες ενώπιον του Δικαστηρίου.

(5) Είναι επιθυμητό να αναθεωρηθεί το καθεστώς του Διαμεσολαβητή, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που έχουν συντελεστεί τα τελευταία χρόνια όσον αφορά τον ρόλο των θεσμικών ή άλλων οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της απάτης, που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως η δημιουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), ώστε να δοθεί η δυνατότητα στον Διαμεσολαβητή να διαβιβάζει στα εν λόγω θεσμικά ή άλλα όργανα τυχόν πληροφορίες που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους.

(6) Είναι επιθυμητό να ληφθούν μέτρα ώστε να δοθεί η δυνατότητα στον Διαμεσολαβητή να αναπτύξει τη συνεργασία του με ανάλογους φορείς σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, καθώς και με εθνικούς ή διεθνείς φορείς, ακόμη και εάν αυτοί καλύπτουν πεδίο δραστηριοτήτων ευρύτερο από το πεδίο του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή –όπως η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων– καθώς η συνεργασία αυτή μπορεί να συμβάλει θετικά στην ενίσχυση της αποδοτικότητας της δράσης του Διαμεσολαβητή.

⁽¹⁾ Δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ Δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ Απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 2008.

(7) Η ισχύς της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα έληξε το 2002,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις στην απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ

Η απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾ τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στην πρώτη αιτιολογική αναφορά, οι λέξεις «το άρθρο 20 Δ, παράγραφος 4, της συνθήκης ΕΚΑΧ» διαγράφονται·
2. Η αιτιολογική σκέψη 3 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«εκτιμώντας ότι ο Διαμεσολαβητής, ο οποίος μπορεί να ενεργεί και με δική του πρωτοβουλία, πρέπει να έχει στη διάθεσή του όλα τα αναγκαία στοιχεία για την άσκηση των καθηκόντων του· ότι, προς το σκοπό αυτό, τα κοινοτικά θεσμικά ή άλλα όργανα υποχρεούνται να παρέχουν στο Διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που τους ζητεί και με την επιφύλαξη της υποχρέωσης του Διαμεσολαβητή να μην τις κοινοποιεί· ότι η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ή έγγραφα, ιδίως σε ευαίσθητα έγγραφα κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 (*), υπόκειται στην τήρηση των κανόνων περί ασφαλείας που ισχύουν στο σχετικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό· ότι τα θεσμικά όργανα ή οι οργανισμοί που παρέχουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ή έγγραφα, όπως ορίζει το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 3, κοινοποιούν στον Διαμεσολαβητή αυτή τη διαβάθμιση· ότι, για την εφαρμογή των κανόνων που θεσπίζονται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 3, ο Διαμεσολαβητής πρέπει να συμφωνήσει εκ των προτέρων με τα σχετικά θεσμικά όργανα ή οργανισμούς τις ειδικές προϋποθέσεις για τον χειρισμό διαβαθμισμένων πληροφοριών ή εγγράφων ή άλλων πληροφοριών που καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου· ότι εάν δεν λάβει τη βοήθεια που ζητεί, ο Διαμεσολαβητής ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο είναι αρμόδιο να προβεί στα ενδεικνυόμενα διαβήματα·

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43)·

3. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι λέξεις «20 Δ, παράγραφος 4, της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα» διαγράφονται·
4. Το άρθρο 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«2. Τα κοινοτικά θεσμικά ή άλλα όργανα υποχρεούνται να παρέχουν στο Διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που τους ζητεί και να του επιτρέπουν την πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες ή έγγραφα, ιδίως σε

ευαίσθητα έγγραφα κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, υπόκειται στην τήρηση των κανόνων περί ασφαλείας που ισχύουν στο σχετικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό.

Τα θεσμικά όργανα ή οι οργανισμοί που παρέχουν διαβαθμισμένες πληροφορίες ή έγγραφα, όπως ορίζει το προηγούμενο εδάφιο, κοινοποιούν στον Διαμεσολαβητή αυτή τη διαβάθμιση.

Για την εφαρμογή των κανόνων που θεσπίζονται στο πρώτο εδάφιο, ο Διαμεσολαβητής πρέπει να συμφωνήσει εκ των προτέρων με τα σχετικά θεσμικά όργανα ή οργανισμούς τις ειδικές προϋποθέσεις για τον χειρισμό διαβαθμισμένων πληροφοριών ή εγγράφων ή άλλων πληροφοριών που καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου.

Τα κοινοτικά θεσμικά ή άλλα όργανα επιτρέπουν την πρόσβαση σε έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος και καλύπτονται από απόρρητο δυνάμει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης μόνο με τη συγκατάθεση του εν λόγω κράτους μέλους.

Επιτρέπουν την πρόσβαση σε άλλα έγγραφα που προέρχονται από ένα κράτος μέλος αφού ειδοποιήσουν σχετικά το εν λόγω κράτος μέλος.

Και στις δύο περιπτώσεις, και σύμφωνα με το άρθρο 4, ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να κοινολογήσει το περιεχόμενο αυτών των εγγράφων.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των κοινοτικών θεσμικών και άλλων οργάνων υποχρεούνται να καταθέτουν ως μάρτυρες, εάν τους το ζητήσει ο Διαμεσολαβητής· δεσμεύονται από τους σχετικούς κανόνες του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ιδίως από το επαγγελματικό απόρρητο.»

5. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 4

1. Ο Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του –για τους οποίους ισχύουν τα άρθρα 287 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και 194 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας– υποχρεούνται να μην κοινολογούν τις πληροφορίες και τα στοιχεία των οποίων λαμβάνουν γνώση στο πλαίσιο των ερευνών τους. Είναι ειδικότερα υποχρεωμένοι να μην κοινολογούν οιαδήποτε διαβαθμισμένη πληροφορία ή οιοδήποτε έγγραφο που παρέχονται στον Διαμεσολαβητή, ιδίως ευαίσθητα έγγραφα κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 ή έγγραφα που εμπίπτουν στο πεδίο της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα καθώς επίσης και να τηρούν εξεμύθεια για κάθε πληροφορία που θα μπορούσε να βλάψει τον καταγγέλλοντα ή κάθε άλλο ενδιαφερόμενο πρόσωπο, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15.

2. Αν ο Διαμεσολαβητής λάβει γνώση, στο πλαίσιο των ερευνών του, γεγονότων που κρίνει ότι εμπίπτουν στο ποινικό δίκαιο, ενημερώνει πάραυτα σχετικώς τις αρμόδιες εθνικές αρχές, μέσω των Μόνιμων Αντιπροσωπειών των κρατών μελών στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες, καθώς και, στο βαθμό που η περίπτωση εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, το αρμόδιο κοινοτικό θεσμικό όργανο, οργανισμό ή υπηρεσία που είναι επιφορτισμένα για την καταπολέμηση της απάτης· ενδεχομένως ο Διαμεσολαβητής πληροφορεί επίσης το κοινοτικό όργανο ή οργανισμό στο οποίο υπάγεται ο εν λόγω υπάλληλος ή μέλος του λοιπού προσωπικού και το οποίο μπορεί ενδεχομένως να εφαρμόσει το άρθρο 18, δεύτερο εδάφιο, του πρωτοκόλλου περί προνομιών και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο Διαμεσολαβητής μπορεί επίσης να ενημερώσει το ενδιαφερόμενο κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό σχετικά με γεγονότα που, από πειθαρχική άποψη, βαρύνουν τη συμπεριφορά υπαλλήλου τους ή μέλους του λοιπού προσωπικού τους.»

6. Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 4α:

«Άρθρο 4α

Ο Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του χειρίζονται τις αιτήσεις για την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, σύμφωνα με τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.»

7. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 5

1. Στο μέτρο που αυτό μπορεί να συμβάλει στη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των δικών του ερευνών και να διασφαλίσει καλύτερα τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των προσώπων που

καταθέτουν καταγγελίες ενώπιόν του, ο Διαμεσολαβητής μπορεί να συνεργάζεται με τις ανάλογες αρχές που υπάρχουν σε ορισμένα κράτη μέλη, τηρουμένων των ισχυουσών εθνικών νομοθεσιών. Ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να απαιτήσει μέσω αυτής της οδού έγγραφα στα οποία δεν θα είχε πρόσβαση βάσει του άρθρου 3.

2. Ο Διαμεσολαβητής μπορεί, στο πλαίσιο των καθηκόντων του όπως ορίζονται στο άρθρο 195 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στο άρθρο 107 Δ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και αποφεύγοντας οποιαδήποτε επικάλυψη με τις δραστηριότητες των λοιπών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών, να συνεργάζεται, υπό τους ίδιους όρους, με τα όργανα και τους φορείς των κρατών μελών που είναι αρμόδια για την προαγωγή και προάσπιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει δεκατέσσερις ημέρες μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Στρασβούργο, 18 Ιουνίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

H.-G. PÖTTERING